

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حدائق الصالحين

ترجمہ و شرح فارسی

زاد الطالبین

مؤلف: محمد اسلم زاهد

مترجم: نور محمد دروگر

سرشناسه: زاهد، محمد اسلم. مترجم: دروگر، نور محمد.

عنوان: حدائق الصالحین.

پدیدآور: محمد اسلم زاهد. مترجم: نور محمد دروگر.

مشخصات نشر: تربت جام، آوای اسلام.

مشخصات ظاهری: ۴۲۸ ص.

یادداشت ها: به صورت زیر نویس.

موضوع: اسلام - حدیث.

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا

رده بندی: ۹ت ۳ط/۲/۱۰۶ ۲۹۷/۲۳

حدائق الصالحین ترجمه و شرح فارسی زاد الطالبین

✓ مؤلف: محمد اسلم زاهد

✓ مترجم: نور محمد دروگر

✓ تیراژ: ۲۰۰۰

✓ قطع: وزیری

✓ نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۲

✓ قیمت: ۱۶۰۰۰ تومان

✓ شابک: ۷-۶۷-۵۹۹۳-۶۰۰-۹۷۸

مرکز نشر: ایران - تربت جام - خیابان قاضی محمدنعیم - انتشارات

آوای اسلام. تلفن ۰۵۲۸۲۲۳۱۷۷۲

حق چاپ برای انتشارات آوای اسلام محفوظ می باشد.

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۷	مقدمه مترجم
۹	مختصری از زندگی نامه و شرح حال مصنف رحمته الله
۱۵	تعریف چند واژه‌ی اساسی و بنیادین
۱۶	آداب درس حدیث
۳۳	الباب الاول
۳۸	الجملة الاسمية
۸۰	نوع آخر منها
۱۱۵	نَوْعٌ آخَرُ مِنْهَا مِنَ الْجُمْلَةِ الْإِسْمِيَّةِ وَهُوَ مَا دَخَلَ عَلَيْهَا (لا)
۱۲۴	الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ الَّتِي دَخَلَتْ عَلَيْهَا حَرْفُ إِنَّ
۱۶۱	إِنَّمَا
۱۶۵	الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ
۱۸۰	نَوْعٌ آخَرُ مِنَ الْجُمْلَةِ الْفِعْلِيَّةِ وَهُوَ مَا فِي أَوَّلِهِ لَا النَّاقِصَةُ
۱۹۴	صِيَغُ الْأَمْرِ وَالنَّهْيِ
۲۴۱	لَيْسَ النَّاقِصَةُ
۲۵۵	الشَّرْطُ وَالْجَزَاءُ

- نَوْعٌ آخَرُ مِنْهُ ٣٣٧
- ذِكْرُ بَعْضِ الْمَغِيبَاتِ ٣٥٥
- الْبَابُ الثَّانِي فِي الْوَأَقِعَاتِ وَالْقِصَصِ وَفِيهِ أَرْبَعُونَ قِصَّةً ٣٨٣

www.ketab.ir

مقدمه

قبل از هر سخنی دانای خرد آفرین و دارای آسمان و زمین را سپاسگزارم که به حقیر توفیق ترجمه کتاب سودمند حدائق الصالحین شرح اردوی زاد الطالبین را مرحمت فرمود و به حقیر توان و مجال این مهم را ارزانی داشت. قبل از هر چیز به مصداق این بیت می پردازم که فرموده اند:

هو نویسنده که نامت بود جوادان کمان نام نیک بزرگان نمان

نام و یاد اساتید و عزیزانی که عمر پر بارشان را در راه احیاء سنت محمدی ﷺ و اعلائی کلمه الله مصروف داشته اند، چه آنها که دیگر در گستره زمین حیات مادی ندارند و چه عزیزانی که در قید حیاتند، گرامی می دارم و به پیشگاه همه عرض ادب و احترام می نمایم. حضرت مولانا حافظ محمد اسلم زاهد یکی از آن گوهرهای کم یاب عالم حاکی هستند که آثار خیرشان تا جهان باقی است، کام تشنگان شهد دانش را شیرین خواهد نمود. اینجانب بنا به وظیفه‌ی خویش به عنوان یک طلبه و احساس نیاز مکاتب و مدارس علمی اثر گران سنگ "حدائق الصالحین شرح زاد الطالبین" را از زبان اردو به ترجمه‌ی زبان فارسی اقدام نمودم. هر چند این کتاب دارای شروح دیگری به زبانهای عربی و اردو و... در اختیار دانش پژوهان می باشد اما اهمیت امام الانبیاء ﷺ و شوق یادگیری ایجاب می نماید که جهت سهولت یادگیری این گوهران بی همتا به زبان فارسی ترجمه گردد تا در سرزمین ایران مورد استفاده قرار گیرد.

حفظ امانت در ترجمه را در طول ترجمه کتاب مد نظر داشتم و هیچ گاه نظر و دیدگاه خود را ارجح نداشته و از ساده ترین کلمات و جملات برای انتقال مفاهیم استفاده نمودم.

توجه!

منظور از حروف زیر:

ض: باب ضَرَبَ يَضْرِبُ

ن: باب نَصَرَ يَنْصُرُ

ف: باب فَتَحَ يَفْتَحُ

س: باب سَمِعَ يَسْمَعُ

ح: باب حَسِبَ يَحْسِبُ

ک: باب کَرَّمَ يَكْرُمُ

می باشد و به الفاظ دیگر رموز ابواب ثلاثی مجرد می باشد که در بخش لغات هر حدیث به کار برده شده است.

در پایان این مقدمه‌ی کوتاه از همراهی عزیزانی که مشوق بنده بودند، صمیمانه تشکر می‌نمایم به ویژه از مسئول محترم انتشارات آوای اسلام که سخنان پند آموزشان به این حقیر روحی عجیبی بخشید و همچنین از برادر اسامه حیدری که در تایپ و طرح جلد کتاب بسیار زحمت کشیدند.

خویدم الطالب: نورمحمد دروگر